

L1 THE ORIGINALS 329 23 januari 2011 Arnold Rypens

- Kirsten

- 3:14 1. **Hand In Hand Kameraden** (Speidel) Nijgh & Van Ditmar
ORCHESTRION DE CAP 11

Of het nu voetbal is of niet, *Het Lied van Feijenoord* op de radio, The Originals bij L1, dat spreekt. Dit was een niet te dateren ponskaartversie voor De Cap orgel, in ieder geval oud genoeg én plechtig genoeg om als opener te dienen voor de volgende: nu de Belgische tv-reeks *FC De Kampioenen* de boeken sluit na 21 seizoenen in eredivisie, wordt het tijd om de inspiratie van de *tune* eens boven te halen: uit 1990, jaar waarin de Rode Duivels nog mee naar een WK mochten(!), nam Rocco Granata samen met het voltallige legioen Vlaamse sportcommentatoren *dit* gelegenheidssingletje op.

- 2:30 2. **De Mondiale** (Granata) Cardinal
ROCCO & De MICRO's 1

In 1990 ging het WK voetbal in *Italië* door en *dus* werd in België *Rocco Granata* van stal gehaald voor gelegenheidslied *De Mondiale* dat -geef toe- op zijn minst de *tune* van FC De Kampioenen inspireerde. *Maa gedacht!*

Profiterend van dit hoempa-moment is het nu al *Limboriginal time*.

- 2:59 3. **Aus Böhmen kommt die Musik** (Bruhn/Jung) Telefunken
GITTI & ERICA L106b 14

Dit waren Gitti und Erica, twee zusjes waarvan de ene getrouwd was met co-auteur Christian Bruhn. Het kan dus moeilijk ouder zijn, ook al dacht u wellicht: Oet *Limburg* Kump De Meziek, maar dit zijn The Originals en het antwoord luidt *Bohemen!* *Aus Böhmen* kommt die Musik.

In *Berlijn* kennen ze 'r daarom *ook* wat van.

4. **Berliner Luft** (Lincke) Gramophone Concert
BERLINER ELITE ORCHESTER

Berliner Luft door het Berliner Elite Orchester in 1904. Dat was toen het *marsthema* uit Frau Luna, een operette van Paul Lincke en schopte het sedertdien tot stadslied bij uitstek. Bij *ons* hernomen als Een Tochtje Langs De Rijn (Rijn Rijn).

We blijven in Berlijn, uitgerekend tijdens de Weimar Republiek, de hoogtijdagen van het Berlijnse cabaret met *Claire Waldoff*, een proletarische, roodharige, volumineuze lesbienne met geen blad voor de mond. *Raus mit den Männern!*

- 3:11 5. **Raus mit den Männern** (Hollaender) Homocord
CLAIRE WALDOFF L106b 16

Raus mit den Männern auf dem Reichstag, Claire Waldoff in 1926. Zou ginder dra een toontje lager zingen en onder *entarte Kunst* ressorteren! Naast wild om zich heen schoppende vrouwen die geen militairen en politiekers meer konden uitstaan, had je tijdens die Weimar jaren ook weduwen met heimwee naar *galanterie* in het algemeen en *schone uniformen* in het bijzonder. Waar Richard Tauber in 1929 als eerste op inspeelde met deze schone original.

6. **Schöner Gigolo** (Casucci/Brammer) Odeon
RICHARD TAUBER DALET

Richard Tauber in de rol van de Gigolo, gedoemd om bals af te schuimen en oorlogsweduwen binnen te doen. Alle blinkende knopen op zijn Gardeofficierentuniek ten spijt, met nog geen schijntje van de grandeur van weleer, ideale voedingsbodem voor het sluimerend vergif van WO II.

- 4:25 7. **Adieu, mein kleiner Gardeofficier** (Stole/Reisch) HMV
LIANE HAID L106b 15

Liane Haid in de film *Das Lied ist aus* in 1930. Ach Mijnheer Van Hoof! *Gemaakt* om door een *vrouw* te worden gezongen, zoveel is duidelijk, al werd dit ook gebracht door Richard Tauber, door Kees Pruis, André Rieu & Marco Bakker.

Een onvergetelijke oorlogshit tegen wil en dank, geschreven twee jaar voor WO I door Britse MusicHall artiest *Jack Judge* voor een weddenschap, om te bewijzen dat hij op één dag een song kon schrijven én voor het voetlicht brengen. June Tabor zong ooit een epische *suite* over die wordingsgeschiedenis: *The Writing Of Tipparary*. Een stukje daaruit:

(vanaf 1:58):

8. **The Writing Of Tipperary** (Caddick) Topic
JUNE TABOR 8

(tot 3:20)

3:09 9. **It's A Long Long Way To Tipparary** (Judge) HMV
JOHN McCORMACK 12

Ierse bard John McCormack en *It's A Long Long Way To Tipparary indeed*. Ook *Mademoiselle From Armentières*, volgens de Pré Historie van collega Guy De Pré gesitueerd in en om WO II, is een soldatenlied uit WO I. Gebaseerd op het ware verhaal van een demoiselle die in dat Noord Franse plaatsje achter de frontlinie weigerde een generaal te kussen. *Inky Dinky Parley Voo!*

2:55 10. **Mademoiselle From Armentières** (Carlton) Guardsmen
JACK CHARMAN L96 16

Britse Music Hall artiest Jack Charman en het miraculeus bewaard gebleven *ware* origineel uit 1915 van *Mademoiselle From Armentières*, uw clementie dus voor de staat *waarin*. Werd in de jaren 50 een grote hit voor *Line Renaud* in Frankrijk, *zelf* een meisje uit Armentières die bij de bevrijding van Normandië in juni '44 met Amerikaanse GI's verbroederde in het café van haar grootmoeder.

Gedaan met de oorlog. We trekken naar Cornwall en zijn daar samen met Peter Dawson getuige van lente-ritueel *The Floral Dance*.

2:15 11. **The Floral Dance** (Moss) 33 HMV
PETER DAWSON A4

Australische tenor Peter Dawson en de oudste *Floral Dance*, ouder dan de *Brighthouse & Rastrick Brass Band*, ouder dan Terry Wogan, Julie

Andrews en Dingetje (als De Vaandeldrager). Stamt al uit 1912, *no less*, het jaar van Tipperary.

Dit zijn nog altijd The Originals, van het uiterste puntje van Cornwall helemaal naar Noord Ierland.

3:30 12. **Belfast** (Deutscher/Menke) Hansa
GILLA L83 12

Belfast van Gilla, een Duitse ontdekking van Frank Farian en een single in 1976 op zijn Hansa label; één jaar nadien *gebruik makend van dezelfde basistrack* gecoverd door Boney M en wees er maar van overtuigd dat hun net overleden 'zanger' Bobby Farrell ook hier weer alleen maar moest bekken trekken en dansjes plaatsen. Wat zouden The Originals zijn zonder coverfenomenen als Boney M? Laatst werden *zij* weer als originelen aanzien, toen dance act Duck Sauce scoorde met een sample uit Boney M-hit *Gotta Go Home* voor hun disco kraker *Barbra Streisand*. Dank zij The Originals weten we wel beter. Boney M haalde die bewuste Ooo-oo Ooo-oo Ooo-oo-oo Ooo-oo-oo passage uit deze 6 jaar oudere *Hallo Bimmelbahn* van Nighthtrain.

3:26 13. **Hallo Bimmelbahn** (Huth/Huth) Metronome
NIGHTTRAIN L82 26

Hallo Boemeltrein van Nighthtrain in 1973; Boney M copieerde gewoon de stoomfluit. Mochten er Love Parade gangers luisteren: onthoudt dus *Nighthtrain* als The Original. Zo ook met Lady Gaga die in *Poker Face* teruggrijpt naar een Ma-ma-ma-ma-sample uit Boney M's *Ma Baker*, terwijl The Originals eerder al stelden en nog eens herhalen dat de *structuur* van Ma Baker helemaal is afgekeken van dit *Tunesische* voorbeeld.

2:07 14. **Sidi Mansour** (trad.) Dureco
MIKE VINCENT & MOHAMMED HANNESH L82 25

Tunesische traditional *Sidi Mansour* van Mohammed Hannesh, werd in 1975 een discohit in Duitsland en kwam zo Frank Farian en Boney M ter

ore en dat moet volstaan als 'hommage' aan mannelijk boegbeeld Bobby Farrell.

Ook disco queen *Teena Marie* haalde net de jaarwende niet; ook zij vertegenwoordigt Originals-waarde: haar *Ooo La La La* werd zelfs substantieel gesampled door The Fugees.

15. **Ooo La La La** (Marie/McGrier) Epic
TEENA MARIE

Ooo La La La, een n°1 R&B in 1988 voor Teena Marie, die ten minste *zelf* voor haar nummers tekende. Zij was ooit de 'superfreak' van wijlen Rick James, gevaarlijk heerschap, zo blijkt nog maar eens. Teena's Square Biz uit 1981 werd als Firm Biz een hit in Engeland voor The Firm feat. Dawn Robinson in 1997.

16. **Square Biz** (Marie) Gordy
TEENA MARIE

Wijlen Teena Marie en Square Biz voor Gordy, of zeg maar Motown. Niet te verwarren met *Kelly Marie* waar *Patricia Paay* haar grootste hit vandaan heeft. *Who's That Lady With My Man*.

- 3:25 17. **Who's That Lady With My Man** (Donovan) Pye
KELLY MARIE L111a 26
3:40 18. **Love On A Two-Way Street** (Robinson/Keyes) All Platinum
LEZLI VALENTINE L111b 5

Lezli Valentine was ooit de receptioniste bij All Platinum Records en in 1968 mocht ze daar deze single inblikken: Love On A Two-Way Street, achteraf een n°1 R&B voor The Moments, een n°2 R&B voor Stacy Lattisaw en recent een dikke sample in Empire State Of Mind, de n°1 US voor Alicia Keys feat. Jay-Z.

Hebben we nog tijd voor een *tweede Jay-Z related original*? Wat bij *hem* én Beyoncé scoorde als '03 *Bonnie & Clyde* gaat al mee van in 1996.

Makaveli (alias 2Pac) en *Me And My Girlfriend*.

5:10 19. **Me And My Girlfriend** (Makaveli/Harper/Rouse) Death Row
MAKAVELI L111b 7

Me And My Girlfriend, Makaveli alias 2Pac Shakur op zijn laatste album bij leven. Kwam niet alleen bij Beyoncé & Jay-Z terecht, ook bij millionselling Mariah Carey en Toni Braxton.
EINDAFK. (boek nog even?)

20. **Don't Lose Your Cool** (Colins)
ALBERT COLLINS